

**Smlouva o poskytování služby č. 45522/2018-1824****I. Smluvní strany:****ČESKÁ REPUBLIKA - MINISTERSTVO OBRANY****Sídlo:** Tychonova 1, 160 01 Praha 6 - Hradčany**IČO:** 60162694**DIČ:** CZ60162494**Jejmž jménem jedná:** velitel 41. mechanizovaného praporu

pplk. Ing. Jiří LÍBAL

**Bankovní spojení:** ČNB, Na Příkopě 28, Praha**Číslo účtu:** 404881/0710**Zástupce objednatele oprávněný jednat ve věcech technických:**

kpt. [REDACTED]

**Zástupce objednatele oprávněný jednat ve věcech administrativních:**

npor. [REDACTED]

tel.: [REDACTED]

e-mailová adresa: [REDACTED]

**Adresa pro doručování korespondence:** Vojenský útvar 1824, ul. Pražská, 438 01 Žatec

(dále jen „objednatel“) na straně jedné

**a****Saab Czech s. r. o.****zapsaná v obchodním rejstříku** vedeném Krajským soudem v Brně oddíl C, vložka 92343**Sídlo:** Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna**IČO:** 27184561**DIČ:** CZ27184561**Zastoupená:** Ing. Jiří VESELÝ, jednatel**Bankovní spojení:** Citibank Europe plc, organizační služba**Číslo účtu:** [REDACTED]**Zástupce poskytovatele oprávněný jednat ve věcech technických a administrativních:**

mob.: [REDACTED]

e-mailová [REDACTED]

**Adresa pro doručování korespondence:** Čelakovského 689, 684 01 Slavkov u Brna

(dále jen „poskytovatel“)

Smluvní strany podle ustanovení § 1746 odst. 2 Zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen OZ) uzavírají na veřejnou zakázku malého rozsahu tuto

**smlouvu o poskytování služby, jejímž cílem je podpora propojení mezinárodních partnerů účastnících se cvičení v Armádním středisku velení a výcviku Gefechtsübungszentrum des Heeres (GÜZ), které používá jiné vybavení než AČR (dále jen „smlouva“).**

Poskytovatel se zavazuje poskytnout službu definovanou touto Smlouvou a objednatel se zavazuje k zaplacení dohodnuté ceny za poskytnuté služby.

## **2. Účel smlouvy**

**Účelem smlouvy je zabezpečení zdárného průběhu mezinárodního certifikačního cvičení 2. kontingentu rotního úkolového uskupení AČR, pod velením Německa DEU eFP BG (LTU) simulační a trenažérovou technikou SOUB/ST SSS-BV.**

## **3. Předmět smlouvy**

3.1. Předmětem smlouvy je:

závazek poskytovatele, na své nebezpečí a na svůj náklad zajistit technickou a logistickou podporu včetně potřebného propojovacího zařízení před cvičením, během cvičení a po cvičení na simulační a trenažérové technice Simulátoru SOUB/ST SSS-BV, výr. č. 1502/10 (dále též „technická podpora“).

**Technická podpora zahrnuje:**

- logistickou podporu během cvičení, která bude obsahovat zabezpečení přípravy zapůjčeného vybavení nizozemského Mobilního kontrolního a technického střediska (MCTC) a také podporu údržby tohoto zařízení, kterou na místě zajistí 1 plnohodnotný technik Saab nizozemského logistického týmu během cvičení (19. 11. – 29. 11. 2018).
- propojení s prostředím GÜZ formou úplného sdílení situačního přehledu o účastnících cvičení na straně hostitelské země a dalších zemí a kontroly v reálném čase ve specifickém stacionárním systému GÜZ. Propojení bude zabezpečeno vytvořením rozhraní mezi systémem GAMER společnosti Saab a hostitelskou infrastrukturou. Činnost zajistí 1 plnohodnotný specialista na propojování systémů z Armády Rakouska během přípravy (2 dny) a během cvičení (5 dní), a dále 1 plnohodnotný specialista poskytovatele na propojování systému ze společnosti Saab, Švédské království, během přípravy (2 dny) a během cvičení (5 dní). Součástí je provedení nutné instalace v EXCON.
- přípravu cvičení, koordinaci a řízení projektu ve Švédském království.

## **4. Cena za službu**

4.1. Smluvní strany se ve smyslu zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů, dohodly na celkové ceně za službu, specifikované v čl. 3 smlouvy, a to ve výši: **2 340 823 Kč s DPH**, (slovy: Dvamilionytřistačtyřicettisícosmsetdvacetřetí 00/100 CZK).

4.2. Celková cena služby bez DPH činí **1 934 564 Kč**, sazba DPH 21 % činí **406 259 Kč** (DPH je stanovováno ve výši podle platné právní úpravy).

4.3. V těchto cenách jsou již zahrnuty veškeré náklady spojené s plněním této smlouvy.

## **5. Čas a místo plnění**

- 5.1. Objednatel umožní poskytovateli zahájení poskytování služby nejpozději do 17. 11. 2018 do 09:00 hod.
- 5.2. Poskytovatel je povinen poskytnout službu logistickou podporu během cvičení, která bude obsahovat zabezpečení přípravy zapůjčeného vybavení nizozemského Mobilního kontrolního a technického střediska (MCTC) a také podporu údržby tohoto zařízení, kterou na místě zajistí 1 plnohodnotný technik Saab nizozemského logistického týmu během cvičení od 19. 11. do 29. 11. 2018, místo plnění v prostoru [REDACTED]
- 5.3. Poskytovatel je povinen poskytnout službu propojení s prostředím GÜZ formou úplného sdílení situačního přehledu o účastnících cvičení na straně hostitelské země a dalších zemí a kontroly v reálném čase ve specifickém stacionárním systému GÜZ. Propojení bude zabezpečeno vytvořením rozhraní mezi systémem GAMER společnosti Saab a hostitelskou infrastrukturou. Činnost zajistí 1 plnohodnotný specialista na propojování systémů z Armády Rakouska během přípravy (2 dny) a během cvičení (5 dní) a dále 1 plnohodnotný specialista poskytovatele na propojování systému ze společnosti Saab, Švédské království, během přípravy (2 dny) a během cvičení (5 dní). Součástí je provedení nutné instalace v EXCON od 17. 11. 2018 do 30. 11. 2018, místo plnění v prostoru [REDACTED] Příprava cvičení, koordinace a řízení projektu Švédské království, společnost Saab s.r.o., [REDACTED]

## **6. Podmínky provádění služby**

- 6.1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout službu sjednanou v této smlouvě v období od 17. 11. 2018 do 30. 11. 2018.
- 6.2. Smluvní strany se zavazují, že předání a převzetí poskytnuté služby dle této smlouvy včetně věci, na které bude služba provedena, bude provedeno za osobní účasti zástupců obou smluvních stran oprávněných jednat ve věcech technických. Předání a převzetí služby bude provedeno na základě Protokolu o předání a převzetí, jehož vzor je přílohou této smlouvy.
- 6.3. Přejímající není povinen převzít službu, které vykazuje nedostatky nebo odporuje smlouvě. O této skutečnosti zástupci smluvních stran ihned vyhotoví zápis, který potvrdí podpisem. Poskytovatel je v tomto případě povinen dodat službu náhradním plněním.
- 6.4. Poskytovatel se zavazuje, že při předání služby bude přítomna osoba pověřená osobou oprávněnou zastupovat poskytovatele se znalostí českého jazyka nebo se znalostí anglického jazyka, která bude schopna řešit případné nedostatky zjištěné při převzetí služby. V opačném případě přejímající službu nepřevzme.

## **7. Platební a fakturační podmínky**

- 7.1. Poskytovatel uplatní svůj nárok na úhradu ceny za poskytnutou službu dle této smlouvy na základě daňového dokladu (faktury), jehož povinnou součástí musí být originál Zápisu o předání a převzetí služby podepsaného zástupci obou smluvních stran oprávněných jednat ve věcech technických. Poskytovatel je povinen doručit daňový doklad (fakturu) na adresu objednatele pro doručování korespondence, a to ve 2 vyhotoveních nejpozději 10. 12. 2018. Objednatel neposkytuje zálohy.
- 7.2. Daňový doklad (faktura) musí obsahovat všechny náležitosti řádného daňového dokladu podle platné právní úpravy, zejména podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a podle § 435 OZ. Poskytovatel je povinen na daňovém dokladu (faktuře) uvést tyto údaje:

- a) číslo smlouvy, podle které se uskutečňuje plnění;  
 b) jako název a adresu útvaru, který je přejímajícím: „**Kupující: Česká republika-Ministerstvo obrany, se sídlem Tychonova 1, 160 01 Praha 6. IČ: 60162694, DIČ: CZ60162694. Konečný příjemce: vojenský útvar 1824, ulice Pražská, 438 01 Žatec.**“

- 7.5. Objednatel se zavazuje uhradit cenu dle daňového dokladu (faktury) poskytovatele nejpozději do 30 dnů ode dne jeho doručení objednateli. Za okamžik splnění této povinnosti objednatele se považuje odepsání účtované částky z účtu objednatele ve prospěch účtu poskytovatele.
- 7.7. Objednatel je oprávněn vrátit poskytovateli daňový doklad (fakturu) před uplynutím jeho splatnosti, neobsahuje-li některý údaj nebo doklad uvedený ve smlouvě nebo má jiné závady v obsahu nebo nedostatečný počet výtisků. Při vrácení daňového dokladu (faktury) objednatel uvede důvod vrácení. Poskytovatel je povinen neprodleně vystavit a doručit na adresu objednatele pro doručování korespondence nový daňový doklad (fakturu). Splatnost tohoto nového daňového dokladu (faktury) činí 30 dnů od jeho doručení objednateli.
- 7.8. Budou-li u poskytovatele shledány důvody k naplnění institutu ručení příjemce zdanitelného plnění podle §109 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, bude objednatel při zasílání úplaty vždy postupovat zvláštním způsobem zajištění daně podle § 109a tohoto zákona.

## **8. Vlastnictví a odpovědnost za škodu**

- 8.1. Nebezpečí vzniku škody na věci předané k provedení služby (Simulátor SOUB/ST SSS-BV vyr. č.: 1502/10) přechází z objednatele na poskytovatele okamžikem předání věci a současně podpisem Protokolu o předání a převzetí smluvními stranami.
- 8.2. Za nebezpečí škody na věci až do jeho předání přejímajícím odpovídá poskytovatel.
- 8.3. Smluvní strany se dohodly, že v případě náhrady škody se bude hradit pouze skutečná prokazatelně vzniklá škoda.

## **9. Záruka za jakost, vady služby a reklamace**

- 9.1. Poskytovatel přejímá záruku za kvalitu služby po dobu mezinárodního cvičení jednotky eFP. Záruční doba neběží po dobu, po kterou objednatel nemůže užívat provedenou službu pro jím reklamované vady. Smluvní strany se výslovně dohodly, že vyskytne-li se v průběhu záruční doby skrytá vada služby, má se za to, že vadou trpěla služba již v době předání.
- 9.3. Reklamace se uplatňují písemně.
- 9.4. Poskytovatel je povinen se k reklamaci vyjádřit nejpozději do 12 hodin od okamžiku jejího obdržení.
- 9.5. Poskytovatel je povinen reklamaci vyřídit nejpozději do 24 hodin od okamžiku obdržení oprávněné reklamace.
- 9.6. O způsobu vyřízení reklamované vady bude sepsán smluvními stranami protokol.

## **10. Smluvní pokuty a úrok z prodlení**

- 10.1. Poskytovatel zaplatí objednateli, v případě prodlení s provedením služby v termínu uvedeném v odst. 5.2. smlouvy, smluvní pokutu ve výši 0,2 % z ceny služby, včetně DPH, za každý započatý den prodlení, a to až do úplného splnění závazku nebo zániku smluvního vztahu. Tím není dotčen čl. 12

smlouvy. Nárok na uplatnění smluvní pokuty vzniká prvním dnem prodlení s plněním povinnosti specifikované v tomto článku.

- 10.2. V případě jednostranného odstoupení objednatele od smlouvy dle odst. 12.1 písm. c), d) se poskytovatel zavazuje zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 500 000,- Kč, a to do 5 pracovních dnů od zániku smluvního vztahu.
- 10.3. V případě nedodržení sjednaného termínu odstranění reklamované vady zjištěné v záruční době poskytovatel zaplatí objednateli smluvní pokutu ve výši 0,2 % z ceny služby, včetně DPH, za každý započatý den prodlení, a to až do úplného splnění závazku nebo zániku smluvního vztahu. Právo fakturace smluvní pokuty vzniká prvním dnem prodlení s plněním povinnosti specifikované v tomto článku.
- 10.4. V případě prodlení objednatele s úhradou faktury zaplatí objednatel poskytovateli úrok z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., kterým se určuje výše úroků z prodlení a nákladů spojených s uplatněním pohledávky, určuje se odměna likvidátora, likvidačního správce a člena orgánu právnické osoby jmenovaného soudem a upravují některé otázky Obchodního věstníku a veřejných rejstříků právnických a fyzických osob podle ustanovení § 1970 OZ.
- 10.5. Smluvní pokuty a úroky z prodlení jsou splatné do 20 dnů ode dne doručení vyúčtování.
- 10.6. Smluvní pokuty a úrok z prodlení hradí povinná smluvní strana bez ohledu na to, zda a v jaké výši vznikla druhé smluvní straně v této souvislosti škoda. Náhrada škody je vymahatelná samostatně vedle smluvních pokut a úroku z prodlení v plné výši.

## **11. Zvláštní ujednání**

- 11.1. Vztahy mezi smluvními stranami se řídí právním řádem České republiky.
- 11.2. Ve smluvně výslovně neupravených otázkách se tento závazkový vztah řídí ustanoveními OZ.
- 11.3. Poskytovatel prohlašuje, že služba není zatížena žádným právem třetích osob. Poskytovatel odpovídá za případné porušení práv z průmyslového nebo jiného duševního vlastnictví třetích osob.
- 11.4. Smluvní strany se dohodly, že si bezodkladně sdělí skutečnosti, které se týkají změn některého ze základních identifikačních údajů, včetně právního nástupnictví.
- 11.5. Jednacím jazykem při jakémkoli ústním jednání je jazyk český nebo anglický, při písemném styku, souvisejícím s plněním této smlouvy je Český jazyk.
- 11.6. Poskytovatel není oprávněn v průběhu plnění svého závazku podle této smlouvy a ani po jeho splnění bez písemného souhlasu objednatele poskytovat jakékoli informace, se kterými se seznámil v souvislosti s plněním svého závazku a podkladovými materiály v listinné či elektronické podobě, které mu byly poskytnuty v souvislosti s plněním závazku podle této smlouvy, třetím osobám (mimo subdodavatele). Poskytnuté informace jsou ve smyslu § 1730 OZ důvěrné.
- 11.7. Poskytovatel podpisem smlouvy uděluje podle zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, souhlas objednateli, jako správci údajů, se zpracováním jeho osobních a dalších údajů ve smlouvě uvedených pro účely naplnění práv a povinností vyplývajících z této smlouvy, a to po dobu její platnosti a dobu stanovenou pro archivaci.
- 11.8. Poskytovatel souhlasí s uveřejněním údajů v této smlouvě s výjimkou ustanovení, která obsahují utajované informace a obchodní tajemství.
- 11.9. Poskytovatel není oprávněn zcela ani zčásti postoupit na třetí osobu žádné ze svých práv, ani žádný ze svých závazků plynoucích z této smlouvy a ani tuto smlouvu jako celek.

11.10. Veškerá komunikace mezi smluvními stranami týkající se této smlouvy musí být učiněna v písemné formě, není-li v textu smlouvy uvedeno výslovně jinak, a musí být doručena osobně nebo prostřednictvím držitele poštovní licence na adresy pro doručování korespondence uvedené v záhlaví této smlouvy. V případě doručení jakékoli písemnosti telefaxem nebo e-mailem, musí být originál dokumentu v listinné podobě doručen adresátovi osobně nebo prostřednictvím doporučené poštovní zásilky.

## **12. Zánik závazků**

12.1. Smluvní strany se dohodly, že závazek ze smluvního vztahu zaniká v těchto případech:

- a) splněním všech závazků řádně a včas;
- b) dohodou smluvních stran při vzájemném vyrovnání účelně vynaložených a prokazatelně doložených nákladů ke dni zániku smlouvy;
- c) jednostranným odstoupením od smlouvy pro její podstatné porušení;
- d) jednostranným odstoupením od smlouvy objednatelem v případě, že zhotovitel uvedl v nabídce informace nebo doklady, které neodpovídají skutečnosti a měly nebo mohly mít vliv na výsledek zadávacího řízení, nebo porušil ustanovení čl. 11.

12.2. Smluvní strany se dohodly, že podstatným porušením smlouvy je:

- a) prodlení s provedením služby v termínu uvedeném v článku 5 smlouvy o více než 2 dny;
- b) prodlení s odstraněním vad o více než 24 hodin.

## **13. Ochrana osobních údajů**

13.1. Smluvní strany berou na vědomí, že druhá smluvní strana zpracovává její osobní údaje v rozsahu osobních údajů uvedených v této smlouvě za účelem uzavření a splnění smlouvy, zajištění komunikace smluvních stran při plnění smlouvy a za účelem případného uplatnění nároků z této smlouvy ve smyslu ustanovení čl. 6 odst. a), b) c) Nařízení EU 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „Nařízení EU 2016/679“).

13.2. Osobní údaje budou zpracovávány způsobem, který zaručí náležitou bezpečnost a důvěrnost těchto údajů, mimo jiné za účelem zabránění neoprávněnému přístupu k osobním údajům a k zařízení používanému k jejich zpracování nebo jejich neoprávněnému použití. Smluvní strany učiní veškerá opatření, aby nedošlo ke zneužití osobních údajů ve smyslu Nařízení EU 2016/679.

13.3. Smluvní strany berou na vědomí, že povinnost zachovávat mlčenlivost o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení ochrany osobních údajů, trvá i po splnění závazku vyplývajícího z této smlouvy.

13.4. Povinnost mlčenlivosti a závazek k ochraně informací dle čl. 13.3. se nevztahuje na informace, u kterých povinnost jejich zpřístupnění ukládá právní předpis zejména zákon č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, zákon č. 563/1991 Sb., zákon o účetnictví a zákon č. 320/2001 Sb., zákon o finanční kontrole.


**14. Závěrečná ustanovení**

- 14.1. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech o 7 listech a jedné přílohy o 2 listech, z nichž každý má platnost originálu. Poskytovatel obdrží 1 vyhotovení smlouvy, objednatel obdrží 1 vyhotovení smlouvy.
- 14.2. Smlouva může být měněna pouze písemnými, oboustranně dohodnutými a postupně očíslovanými dodatky, které se stávají její nedílnou součástí.
- 14.3. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení smlouvy neplatné či neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné či neúčinné novým ustanovením platným či účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému účelu ustanovení neplatného či neúčinného.
- 14.4. Smluvní strany prohlašují, že jim nejsou známy žádné skutečnosti, které by uzavření smlouvy vylučovaly a berou na vědomí, že v plném rozsahu nesou veškeré právní důsledky plynoucí z vědomě jimi udaných nepravdivých údajů. Na důkaz svého souhlasu s obsahem smlouvy připojují pod ní své podpisy.
- 14.5. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti jejím zveřejněním v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

Za objednatele  
V Žatci dne

.....  
pplk. Ing. Jiří Líbal  
*velitel 41. mechanizovaného praporu*

Za poskytovatele  
Ve Slavkově dne

  
.....  
Ing. Jiří Veselý  
*jednatel společnosti*

<b>PROTOKOL O PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ</b>		Číslo: Strana: 1 Počet stran:
Smlouva č.: č. 45522/2018-1824	Zakázka č.:	
Předávající: VÚ 1824 Žatec Pražská ulice 438 01 Žatec	Zastoupená:  pplk. Ing. Jiří Líbal	
Přejímající: Saab Czech s.r.o. Čelakovského 689 684 01 Slavkov u Brna	Zastoupená:  Ing. Jiří VESELÝ, jednatel	

**Předmět (dílo):**

Na základě dokumentu Smlouva o poskytování služby č. 45522/2018-1824 ze dne . 11. 2018 Vám předáváme k provedení služby:


Simulátor SOUB/ST SSS-BV výr. č.:1502/10.

**Vyjádření přejímajícího:**

Simulátor SOUB/ST SSS-BV výr. č.:1502/10 k provedení služby převzat bez závad.

Místo:  [redacted]	Datum:  . 11. 2018
Razítko a podpis předávajícího: Zástupce objednatele oprávněný jednat ve věcech technických  [redacted]	Razítko a podpis přejímajícího: Zástupce poskytovatele oprávněný jednat ve věcech technických



<b>PROTOKOL O PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ</b>		Číslo: 2 Strana: 1/1
Smlouva č.: č. 45522/2018-1824	Zakázka č.:	
Předávající: Saab Czech s.r.o. Čelakovského 689 684 01 Slavkov u Brna	Zastoupená:  Ing. Jiří VESELÝ, jednatel	
Přejímající: VÚ 1824 Žatec Pražská ulice 438 01 Žatec	Zastoupená:  pplk. Ing. Jiří Líbal velitel 41. mechanizovaného praporu	
<p><b>Předmět (dílo):</b> Na základě dokumentu Smlouva o poskytování služby č. 45522/2018-1824 ze dne . 11. 2018 Vám předáváme provedenou službu dle smlouvy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- logistickou podporu během cvičení, která obsahovala zabezpečení přípravy zapůjčeného vybavení nizozemského Mobilního kontrolního a technického střediska (MCTC) a také podporu údržby tohoto zařízení, kterou na místě zajistil 1 plnohodnotný technik Saab nizozemského logistického týmu během cvičení (19. 11. - 29. 11. 2018).</li> <li>- propojení s prostředím GÜZ formou úplného sdílení situačního přehledu o účastnících cvičení na straně hostitelské země a dalších zemí a kontroly v reálném čase ve specifickém stacionárním systému GÜZ. Propojení bylo zabezpečeno vytvořením rozhraní mezi systémem GAMER společnosti Saab a hostitelskou infrastrukturou. Činnost zajistil 1 plnohodnotný specialista na propojování systémů z Armády Rakouska během přípravy (2 dny) a během cvičení (5 dní), a dále 1 plnohodnotný specialista poskytovatele na propojování systému ze společnosti Saab, Švédské království, během přípravy (2 dny) a během cvičení (5 dní). Součástí bylo provedení nutné instalace v EXCON.</li> <li>- přípravu cvičení, koordinaci a řízení projektu ve Švédském království;</li> <li>- Simulátor SOUB/ST SSS-BV výt. č.:1502/10.</li> </ul>		
<p><b>Vyjádření přejímajícího:</b> Simulátor SOUB/ST SSS-BV výt. č.:1502/10 a provedená služba převzata bez závad.</p>		
Místo: 	Datum:  Nejpozději do 30. 11. 2018	
Razítko a podpis předávajícího: Zástupce poskytovatele oprávněný jednat ve věcech technických	Razítko a podpis přejímajícího: Zástupce objednatele oprávněný jednat ve věcech technických 